

TAHAP LITERASI MEMBACA BAHASA ARAB DALAM KALANGAN PELAJAR BUKAN MUSLIM DI INSTITUSI PENGAJIAN TINGGI

Noorafini Kassim¹, Nor Ain Manap², Siti Nurul Aishah Abdul Hamid³, Rosmah Derak⁴, Saidatul Nornis Mahali⁵, Haryantie Gopoit⁶, Florina Jumil⁷, Nur Amirah Nadiah Mustapa Kamal⁸

^{1,2,3,4,5,6,7,8} Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa
Universiti Malaysia Sabah

noorafini@ums.edu.my, ain@ums.edu.my, snaishah@ums.edu.my, rosmah@ums.edu.my,
saidatul@ums.edu.my, haryantiebtgopoit@ums.edu.my, florinaJD.olin@ums.edu.my,
amirah.nadiah@ums.edu.my,

ABSTRAK

Literasi membaca adalah komponen kritikal dalam penguasaan bahasa, terutamanya bagi pelajar yang mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa asing. Pelajar bukan Muslim menghadapi cabaran yang lebih besar kerana bahasa Arab memiliki struktur tatabahasa, sintaksis, dan fonologi yang sangat berbeza daripada bahasa harian mereka, menjadikannya sukar untuk dikuasai. Kajian ini bertujuan untuk menilai tahap literasi membaca dan kesannya terhadap kecekapan berbahasa Arab dalam kalangan pelajar bukan Muslim di institusi pengajian tinggi awam (IPTA). Kajian ini melibatkan 150 pelajar bukan Muslim yang dipilih melalui kaedah rawak mudah. Mereka dinilai berdasarkan tiga dimensi literasi membaca: Sikap dan Tabiat, Pengetahuan dan Kemahiran, serta Budaya dan Strategi. Soal selidik diedarkan secara talian pada akhir semester 2 sesi akademik 2023/2024, dan data dianalisis menggunakan perisian statistik untuk mengira skor min, sisihan piawai, serta nilai R^2 dan koefisien laluan. Hasil kajian menunjukkan bahawa tahap literasi membaca pelajar bukan Muslim adalah tinggi hingga sangat tinggi, dengan purata skor min melebihi 4.00 dalam kebanyakan item. Analisis mendalam menunjukkan literasi membaca mempunyai pengaruh signifikan terhadap kecekapan berbahasa, di mana dimensi Sikap dan Tabiat mencatatkan koefisien laluan tertinggi ($\beta = 0.3054$), diikuti oleh Pengetahuan dan Kemahiran ($\beta = 0.294$) dan Budaya dan Strategi ($\beta = 0.248$). Nilai R^2 sebanyak 0.532 menunjukkan bahawa 53.2% variasi kecekapan bahasa dapat dijelaskan oleh literasi membaca. Dapatan ini memberikan implikasi penting dalam penyediaan bahan pembelajaran yang lebih sesuai dan efektif untuk meningkatkan literasi membaca dalam kalangan pelajar bukan Muslim yang mempelajari Bahasa Arab di IPTA.

Kata kunci: Literasi Membaca, Bahasa Arab sebagai Bahasa Asing, Pelajar Bukan Muslim, IPTA

1. PENGENALAN

Literasi membaca adalah salah satu kemahiran asas yang penting dalam penguasaan bahasa dan memainkan peranan penting dalam proses pembelajaran serta pengembangan pemikiran individu. Ia bukan sekadar melibatkan keupayaan untuk mengenal huruf dan perkataan, tetapi juga keupayaan

untuk memahami, menilai, mentafsir, serta berinteraksi secara kritis dengan teks yang dibaca (Ali et al., 2020). Membaca mengintegrasikan proses mental seperti pemahaman, tindak balas, dan pemikiran kritis, yang membantu pembaca bukan sahaja memahami makna yang tersurat, tetapi juga yang tersirat (Nik Farhan et al., 2010). Menurut Rani & Bakar (2021), kemahiran membaca merujuk kepada kecekapan dalam memerhati dan memahami teks, menjadikannya komponen penting dalam pembelajaran bahasa kedua atau bahasa asing. Tambahan pula, membaca merupakan pendekatan penting dalam pemerolehan bahasa (Avalos et al., 2007; Goldenberg, 2020), dan ia mempunyai pengaruh yang mendalam terhadap proses pembelajaran dan pemikiran seseorang (Green et al., 2013).

Dalam konteks pembelajaran Bahasa Arab di institusi pengajian tinggi, cabaran ini lebih ketara, terutamanya bagi pelajar bukan Muslim. Bahasa Arab bukan sahaja asing bagi mereka, tetapi ia juga dikaitkan dengan agama Islam, yang mana majoriti penggunanya adalah umat Islam (Syafri et al., 2022). Bahasa ini digunakan dalam konteks keagamaan, seperti solat dan Al-Quran, menjadikan motivasi pelajar bukan Muslim untuk mempelajari Bahasa Arab berbeza dengan pelajar Muslim. Pelajar bukan Muslim mungkin mempelajari bahasa ini untuk tujuan akademik, profesional, atau keperluan kursus, dan bukan kerana dorongan spiritual. Kekurangan motivasi yang mendalam terhadap kandungan teks boleh memberi kesan kepada tahap literasi membaca mereka, dan ini seterusnya menjejaskan keupayaan mereka untuk memahami dan terlibat dengan teks secara kritis.

Cabaran lain yang dihadapi oleh pelajar bukan Muslim termasuk perbezaan signifikan dalam struktur tatabahasa, sintaksis, dan fonologi antara bahasa Arab dan bahasa ibunda mereka seperti bahasa Melayu atau Inggeris. Keperluan untuk memahami sistem penulisan Jawi atau Arab yang asing bagi kebanyakan mereka juga menambah kesukaran. Bentuk tulisan yang berbeza dan cara penyambungannya dalam ayat sering menyebabkan pelajar merasa tertekan atau kurang yakin, terutama apabila berhadapan dengan teks-teks yang kompleks (Ismail et al., 2021). Proses pembacaan bahasa Arab memerlukan pelaksanaan langkah-langkah tertentu untuk memastikan bacaan selaras dengan hukum dan peraturan sintaksis bahasa ini yang mana memerlukan perhatian khusus terhadap tatabahasa.

Literasi membaca dalam bahasa asing, seperti bahasa Arab, juga penting kerana ia membantu pelajar bukan hanya memahami teks tetapi juga memperluas perbendaharaan kata, mengukuhkan penguasaan tatabahasa, dan membina kemahiran lain seperti menulis dan bertutur. Membaca juga memainkan peranan dalam mengembangkan kemampuan berfikir kritis dan memahami budaya yang berkaitan dengan bahasa tersebut (Ilahiyah & Ningsih, 2024). Dalam pembelajaran bahasa kedua, kemahiran membaca merupakan salah satu komponen utama yang membantu pelajar menginternalisasi bahasa sasaran dengan lebih efektif (Yah et al., 2019). Ini menjadikannya aspek penting dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa di institusi pengajian tinggi, terutama bagi pelajar yang tidak mempunyai latar belakang dalam Bahasa Arab.

Permasalahan yang timbul dalam kajian ini ialah bagaimana pelajar bukan Muslim yang mempelajari Bahasa Arab di institusi pengajian tinggi menghadapi pelbagai cabaran dalam menguasai literasi membaca. Selain perbezaan struktur bahasa, mereka juga sering berhadapan dengan kekurangan motivasi dan kesulitan memahami budaya Arab yang terkandung dalam teks. Ini menyebabkan literasi membaca menjadi cabaran utama yang perlu diatasi bagi memastikan kejayaan pembelajaran mereka. Kajian ini bertujuan untuk meneliti tahap literasi membaca dalam kalangan

pelajar bukan Muslim dan bagaimana cabaran ini mempengaruhi pencapaian mereka dalam bahasa Arab.

2.0 KAJIAN LITERATUR

2.1 Literasi Membaca

Konsep literasi membaca telah mengalami perubahan ketara, daripada pendekatan tradisional yang hanya melihat kefahaman membaca sebagai produk kepada pendekatan moden yang menekankan proses kognitif yang lebih kompleks. Dalam pendekatan tradisional, kefahaman membaca dianggap sebagai hasil interaksi antara pembaca dan teks, dengan fokus pada kandungan bacaan dan persoalan berkaitan. Namun, pendekatan kontemporari memandangkan literasi membaca sebagai proses yang melibatkan faktor-faktor seperti pengenalan perkataan, penggunaan strategi, dan tingkah laku kognitif, yang memainkan peranan penting dalam membina makna daripada bahan bacaan (Broek et al., 2012). Literasi membaca kini dilihat sebagai aktiviti yang melibatkan penglibatan aktif pembaca, dengan pengetahuan linguistik dan tingkah laku psikologi turut mempengaruhi proses tersebut (Dyke, 2021).

2.2 Literasi Membaca Bahasa Arab oleh Pelajar Bukan Muslim

Dalam konteks pembelajaran Bahasa Arab, literasi membaca memainkan peranan yang mencabar, terutamanya bagi pelajar bukan Muslim. Membaca bukan sekadar alat untuk mendapatkan maklumat dan pengetahuan, tetapi merupakan kemahiran kritikal untuk memahami teks Arab yang kompleks, terutamanya teks agama atau akademik (Ziyad & Izzuddin, 2012). Pelajar tanpa latar belakang dalam bahasa ini memerlukan penguasaan yang lebih mendalam untuk memahami makna tersurat dan tersirat dalam teks. Tanpa penguasaan yang kukuh, mereka akan menghadapi kesukaran untuk berinteraksi secara kritis dengan teks, yang akhirnya menjejaskan tahap pembelajaran mereka. Ku Fatahiyyah et al. (2014) mencadangkan latihan berulang, penggunaan bahan bantu mengajar yang pelbagai, dan bacaan berterusan sebagai langkah-langkah penting untuk memperkukuhkan kemahiran membaca pelajar bukan Muslim dalam Bahasa Arab.

Proses pemerolehan literasi membaca dalam Bahasa Arab adalah lebih kompleks kerana melibatkan pelajar yang mempelajari bahasa kedua, yang mana struktur bahasa, tatabahasa, dan sistem tulisan berbeza daripada bahasa ibunda mereka. Menurut teori pemerolehan bahasa kedua oleh Krashen, input yang boleh difahami adalah kritikal untuk meningkatkan kefahaman pelajar terhadap teks. Bagi pelajar bukan Muslim, bahan bacaan yang sesuai dengan tahap kecekapan mereka perlu disediakan bagi membolehkan peningkatan secara beransur-ansur dalam literasi membaca. Input yang lebih mencabar tetapi masih dalam jangkauan mereka akan membantu meningkatkan kefahaman secara bertahap. Literasi ini bukan sahaja mempengaruhi keupayaan pelajar untuk memahami teks Arab, tetapi juga membentuk asas yang kukuh bagi pembelajaran bahasa secara keseluruhan.

Selain itu, peranan tenaga pengajar amat penting dalam meningkatkan kualiti pengajaran literasi membaca. Kassim et al. (2017) menekankan bahawa guru yang memahami keperluan dan sikap pelajar, khususnya pelajar bukan Muslim, serta menggunakan pendekatan pedagogi yang berkesan, mampu memberikan impak yang besar dalam proses pembelajaran. Pengetahuan guru yang mendalam tentang keperluan pelajar dan penggunaan strategi pengajaran yang disesuaikan

dengan konteks pembelajaran Bahasa Arab membantu pelajar mengatasi cabaran yang mereka hadapi. Guru yang bijak dalam menerapkan teknik pedagogi yang sesuai bukan sahaja mampu meningkatkan motivasi pelajar tetapi juga menjadikan mereka lebih yakin dalam menguasai Bahasa Arab.

3.0 PERSOALAN KAJIAN

Kajian ini mengkaji persoalan-persoalan berikut:

1. Apakah tahap literasi membaca dalam kalangan pelajar bukan Muslim di IPTA?
2. Sejauh manakah tahap literasi membaca mempengaruhi kecekapan berbahasa pelajar bukan Muslim di IPTA?

4.0 METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini bertujuan untuk menilai tahap literasi membaca dalam kalangan pelajar bukan Muslim yang mempelajari bahasa Arab sebagai kursus elektif pilihan di institusi pengajian tinggi. Seramai 150 pelajar bukan Muslim yang mengambil kursus bahasa Arab telah dipilih sebagai responden. Sampel kajian dipilih secara rawak mudah bagi memastikan setiap pelajar mempunyai peluang yang sama. Kajian ini merupakan kajian kuantitatif yang menggunakan set soal selidik diadaptasi daripada Li et al. (2023) dengan pengubahsuaian untuk konteks Bahasa Arab. Soal selidik tersebut mengandungi tiga dimensi utama: tabiat dan sikap terhadap pembacaan, pengetahuan dan kemahiran membaca, serta budaya dan strategi membaca. Setiap item soal selidik dinilai menggunakan skala Likert lima mata, dari 1 (sangat tidak setuju) hingga 5 (sangat setuju), bagi mengukur sejauh mana responden bersetuju dengan kenyataan-kenyataan berkaitan kemahiran membaca mereka.

Soal selidik diedarkan secara talian pada penghujung semester 2 sesi akademik 2023/2024, dan responden diberi tempoh masa yang mencukupi untuk melengkapkan soal selidik secara sukarela. Data yang dikumpulkan kemudian dianalisis menggunakan perisian statistik untuk memperoleh nilai skor min dan sisihan piawai. Skor min digunakan untuk menentukan purata tahap literasi membaca bagi setiap dimensi yang dikaji, sementara sisihan piawai berperanan mengukur tahap variasi atau penyebaran prestasi pelajar dalam setiap kategori. Selain itu, bagi menilai pengaruh tahap literasi membaca terhadap kecekapan berbahasa pelajar, nilai R^2 dan koefisien laluan (path coefficient) akan dipersembahkan. Analisis ini membolehkan kita memahami sejauh mana literasi membaca memberi kesan terhadap prestasi atau kecekapan berbahasa secara keseluruhan.

5.0 DAPATAN DAN PERBINCANGAN

5.1 Tahap literasi membaca dalam kalangan pelajar bukan Muslim.

Maklumat dan hasil analisis keseluruhan bagi keputusan tahap literasi membaca dalam kalangan pelajar bukan Muslim ini dijelaskan dalam bentuk jadual. Skor min dalam kajian ini dikategorikan kepada lima tahap. Julat skor min ini adalah merujuk kepada julat yang diinterpretasikan oleh Alias Baba (1999) sepertimana yang dipaparkan dalam jadual 1.0.

Jadual 1.0: Interpretasi min tahap literasi membaca pelajar bukan muslim

Julat	Tahap skor min
4.21 - 5.00	Sangat tinggi
3.41 - 4.20	Tinggi
2.61 - 3.40	Sederhana
1.81 - 2.60	Rendah
1.00 - 1.80	Sangat rendah

Berdasarkan analisis keseluruhan tahap literasi membaca dalam kalangan pelajar bukan Muslim di IPTA, skor min bagi kesemua item literasi membaca menunjukkan tahap yang tinggi hingga sangat tinggi. Mengikut julat interpretasi min oleh Alias Baba (1999), kebanyakan item berada dalam julat 4.00 ke atas, yang menunjukkan tahap literasi yang tinggi. Sebagai contoh, item "Saya bersedia untuk belajar lebih banyak melalui pembacaan dalam Bahasa Arab" mencatat skor min tertinggi sebanyak 4.33, diikuti oleh "Bacaan saya adalah memadai dan memenuhi keperluan asas membaca Bahasa Arab" dengan min 4.46. Hasil analisis bagi setiap item tahap literasi membaca dalam kalangan pelajar bukan Muslim tersebut dipersembahkan dalam jadual 2.0 berikut.

Jadual 2.0: Hasil analisis bagi item tahap literasi membaca pelajar bukan Muslim

Bil	Item	No.	Min	Sisihan Piawai
1	Saya membaca buku-buku bahasa Arab setiap hari.	150	3.69	1.0423
2	Saya boleh menyebut huruf vokal, konsonan, dan perkataan baru dengan betul.	150	4.06	.86441
3	Saya tidak akan berhenti membaca hanya kerana terdapat perkataan yang tidak diketahui dalam teks.	150	4.13	.76559
4	Saya sering mencatat nota semasa membaca buku-buku bahasa Arab.	150	4.16	.79779
5	Saya bersedia untuk belajar lebih banyak melalui pembacaan dalam bahasa Arab.	150	4.33	.64159
6	Bacaan saya adalah memadai dan memenuhi keperluan asas membaca bahasa Arab.	150	4.46	.56363
7	Saya biasanya akan meneka makna perkataan baru berdasarkan konteks.	150	4.33	.64159
8	Saya dapat memahami idea utama bahan bacaan bahasa Arab dengan cepat.	150	4.26	.68215
9	Saya boleh membaca perkataan baru berdasarkan peraturan sebutan abjad.	150	4.35	.61455
10	Saya telah menguasai kebanyakan perbendaharaan kata bahasa Arab yang diperlukan.	150	4.37	.69075
11	Saya telah menguasai peraturan tatabahasa asas bahasa Arab yang diperlukan.	150	4.15	.80048
12	Saya boleh menggunakan kaedah membaca yang berbeza mengikut keperluan.	150	4.10	.81718
13	Saya boleh memahami makna teks dari pelbagai konteks.	150	4.11	.76445

14	Saya mengetahui beberapa adat resam negara-negara penutur bahasa Arab.	150	4.29	.74678
----	--	-----	------	--------

5.2 Pengaruh literasi membaca terhadap kecekapan berbahasa pelajar bukan Muslim

Berdasarkan dapatan kajian, didapati bahawa literasi membaca mempunyai pengaruh yang signifikan terhadap kecekapan berbahasa pelajar bukan Muslim di IPTA. Tiga dimensi literasi membaca, iaitu Sikap dan Tabiat, Pengetahuan dan Kemahiran, serta Budaya dan Strategi, semuanya memberi kesan terhadap kecekapan bahasa. Dimensi Sikap dan Tabiat menunjukkan koefisien laluan tertinggi ($\beta = 0.3054$) dengan ukuran kesan ($f^2 = 0.108$), menunjukkan bahawa sikap dan tabiat pelajar dalam pembacaan mempunyai pengaruh paling besar terhadap kecekapan bahasa. Diikuti oleh dimensi Pengetahuan dan Kemahiran ($\beta = 0.294$, $f^2 = 0.098$) dan Budaya dan Strategi ($\beta = 0.248$, $f^2 = 0.071$), yang turut menyumbang kepada peningkatan kecekapan berbahasa pelajar. Nilai R^2 keseluruhan bagi model ini adalah 0.532, menunjukkan bahawa 53.2% daripada variasi kecekapan bahasa pelajar dapat dijelaskan oleh literasi membaca.

Jadual 3.0: Hasil analisis bagi pengaruh tahap literasi membaca terhadap kecekapan bahasa pelajar bukan Muslim.

No	Pemboleh Ubah Eksogen	Koefisien laluan (<i>path coefficient</i>)	Ukuran kesan (f^2)	Pemboleh Ubah Endogen	R ²
01	Sikap dan Tabiat	$\beta = 0.3054$	0.108	Kecekapan Bahasa	0.532
02	Pengetahuan dan Kemahiran	$\beta = 0.294$	0.098		
03	Budaya dan Strategi	$\beta = 0.248$	0.071		

6.0 KESIMPULAN

Kajian ini mendapati bahawa literasi membaca memainkan peranan penting dalam mempengaruhi kecekapan berbahasa pelajar bukan Muslim yang mempelajari bahasa Arab di IPTA. Ketiga-tiga dimensi utama literasi membaca, iaitu Sikap dan Tabiat, Pengetahuan dan Kemahiran, serta Budaya dan Strategi, menunjukkan pengaruh yang signifikan terhadap kecekapan bahasa pelajar. Dimensi Sikap dan Tabiat memberi kesan terbesar terhadap pencapaian bahasa, diikuti oleh Pengetahuan dan Kemahiran, serta Budaya dan Strategi. Dapatan ini menekankan pentingnya pendekatan holistik dalam meningkatkan literasi membaca bagi meningkatkan tahap kecekapan bahasa Arab dalam kalangan pelajar bukan Muslim.

RUJUKAN

Abdullah, N. H., binti Mezah, C. R., & bin Mustapha, N. F. (2017). Tahap Persepsi Pelajar Bahasa Arab Terhadap Efikasi Kendiri Dalam Membaca. *Jurnal Al-Sirat*, 16(1), 48-60.

- Ali, N., Abdullah, M. H., & Ab Rahman, A. (2020). Penilaian keberkesanan modul pembelajaran sendiri strategi pemahaman membaca teks Bahasa Arab (MPK SPMBA) untuk pelajar Pengajian Islam di institusi pengajian tinggi. *Jurnal Islam Dan Masyarakat Kontemporari*, 21(1), 20-37.
- Dyke, J. A. V. (2021). Introduction to the special issue: mechanisms of variation in Reading comprehension: processes and products. *Sci. Stud. Read.* 25, 93–103. doi: 10.1080/10888438.2021.1873347
- Ilahiyah, I. K., & Ningsih, H. K. (2024). Peran Gambar dalam Pembelajaran Kemahiran Membaca Bahasa Arab sebagai Bahasa Asing. *EduInovasi: Journal of Basic Educational Studies*, 4(2), 1643-1661.
- Ismail, W., Jamali, H. N., Azizan, K. F. K., & Rahman, A. A. (2021). Pengajaran Kemahiran Membaca Teks Bahasa Arab Menggunakan Teknik Unzur Qablahu (UQ): Kajian Aplikasi Teori Kognitif (ATK): Teaching Arabic Text Reading Skills Using Unzur Qablahu (UQ) Technique: A Study of The Application of Cognitive Theory (ACT). *Attarbawiy: Malaysian Online Journal of Education*, 5(2), 105-115
- Nik Mohd Rahimi Nik Yusuff. (1998). Bahasa Arab untuk kemahiran komunikasi: satu kajian tentang perlaksanaannya dan cabaran pengajaran dan pembelajaran di abad ke-21. *Prosiding Isu-Isu Pendidikan Negara*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia
- Rani, N. I. S. C., & Bakar, K. A. (2021). Kaedah Menilai Kecekapan Kemahiran Membaca Bahasa Arab dalam Kalangan Pelajar IPTA [Method of Assessing The Proficiency of Arabic Reading Skills among PHEI Students]. *BITARA International Journal of Civilizational Studies and Human Sciences (e-ISSN: 2600-9080)*, 4(1), 158-170.
- Syafri, N., Ali, A. H., & Ramli, S. (2022). Penggunaan kaedah Inovasi Sambung dan Baca Bahasa Arab (SaBBAr) dalam meningkatkan kemahiran membaca perkataan Bahasa Arab murid di Sekolah Rendah. *Firdaus Journal*, 2(2), 62–71.
- Yah, M. H., Lubis, M. A. L. A., & Mohamad, M. (2019). Kemahiran membaca teks arab sebagai bahasa kedua: Penelitian dari perspektif teori dan kurikulum. *International Online Journal of Language, Communication, and Humanities*, 2(1), 26-44.
- Yusoff, I. M., & Yusoff, N. M. R. N. (2020). Pengajaran Membaca dalam Pembelajaran Bahasa Kedua: Aplikasi Kemahiran dan Strategi. *E-Proceeding Pasak 5 2020*.